|  |
| --- |
| FRENCH LANGUAGE ARTS 10 (-1 et -2) | PLAN DE LEÇONLES TRANSMETTEURS EN CODE CRI DE LA DEUXIÈME GUERRE MONDIALE : HISTOIRES INÉDITES  |
| Cet exemple de plan de leçon appuie l’éducation pour la réconciliation en associant des perspectives des Premières Nations, des Métis et des Inuit, ainsi que de l’information sur les traités et les expériences vécues dans les pensionnats (écoles résidentielles), aux résultats d’apprentissage des programmes d’études actuels de French Language Arts de l’Alberta pour les élèves du secondaire 2e cycle.Chaque échantillon de plan de leçon inclut un ou des contenus ou contextes liés à un ou à plusieurs des aspects suivants de l’éducation pour la réconciliation :* des perspectives diverses et des façons de connaitre des Premières Nations, des Métis ou des Inuit, y compris les valeurs, les traditions, la parenté, la langue et les façons d’être;
* la compréhension de l’esprit et de l’intention des traités;
* les expériences vécues dans les pensionnats et la résilience.

De l’information et des liens pertinents, tirés des ressources *Guiding Voices: A Curriculum Development Tool for Inclusion of First Nation, Métis and Inuit Perspectives Throughout Curriculum* (en anglais seulement) et *Walking Together: First Nations, Métis and Inuit Perspectives in Curriculum* (en anglais seulement) sont fournis pour appuyer la compréhension des façons de connaitre des Premières Nations, des Métis ou des Inuit. On accède à ces deux ressources en ligne par l’entremise de LearnAlberta.ca. |
| Éducation pour la réconciliation : Perspectives |
| **Résultats d’apprentissage des programmes d’études****French Language Arts 10-1** **COMPRÉHENSION ÉCRITE – La lecture***CÉ1. L’élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour répondre à un besoin d’information.* Pour répondre à un besoin d’information à l’écrit, l’élève devra :* dégager les informations factuelles dans des textes tels que faits divers, textes documentaires, courts articles, lettres ou textes d’opinion
* réagir de façon critique à des textes en s’appuyant sur la pertinence de l’information donnée, sur la cohérence des idées et sur l’organisation du texte

*CÉ4. L’élève sera capable de planifier sa lecture, en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser.* Pour *PLANIFIER* son projet de lecture, l’élève mettra en application les stratégies suivantes :* s’informer sur l’auteur, le sujet traité et le contexte socioculturel et historique pour orienter sa lecture
* prévoir une façon de prendre des notes pour retenir l’information

*CÉ5. L’élève sera capable de gérer sa lecture, en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser.* Pour *GÉRER* son projet de lecture, l’élève mettra en application les stratégies suivantes :* faire appel à ses connaissances sur l’organisation du texte explicatif
* faire appel à ses connaissances sur les procédés du texte explicatif pour soutenir sa compréhension
* utiliser certains indices du texte et de l’image pour inférer l’intention de l’auteur

**French Language Arts 10-2****COMPRÉHENSION ÉCRITE – La lecture***CÉ1. L’élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour répondre à un besoin d’information.* Pour répondre à un besoin d’information à l’écrit, l’élève devra :* dégager le ou les buts de l’auteur
* réagir au texte en faisant part de ses goûts et de ses opinions et les justifier
* dégager des relations de causalité dans des textes tels que faits divers, textes documentaires, courts articles, lettres ou textes d’opinion
* distinguer les informations essentielles
* réagir de façon critique à des textes en s’appuyant sur l’organisation du texte

*CÉ4. L’élève sera capable de planifier sa lecture, en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser.* Pour *PLANIFIER* son projet de lecture, l’élève mettra en application les stratégies suivantes :* s’informer sur l’auteur, le sujet traité et le contexte socioculturel et historique pour orienter sa lecture
* prévoir une façon de prendre des notes pour retenir l’information

*CÉ5. L’élève sera capable de gérer sa lecture, en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser.* Pour *GÉRER* son projet de lecture, l’élève mettra en application les stratégies suivantes :* faire appel à ses connaissances sur l’organisation du texte explicatif
* faire appel à ses connaissances sur les procédés du texte explicatif pour soutenir sa compréhension
* utiliser certains indices du texte et de l’image pour inférer l’intention de l’auteur

**Resources[[1]](#endnote-1)**Anciens Combattants Canada. 2017, *Le Canada se souvient : Les Vétérans autochtones,* <https://www.veterans.gc.ca/pdf/cr/pi-sheets/Aboriginal-pi-f.pdf>. ISBN : 978-0-660-07488-7.**Résumé :** Cette trousse d’information créée par les Anciens Combattants donne un aperçu concis des justifications et des défis auxquels ont été confrontés les hommes et les femmes autochtones qui ont apporté une contribution importante à l’effort de guerre du Canada durant la Première Guerre mondiale, la Deuxième Guerre mondiale, la Guerre de Corée, ainsi que lors d’autres interventions militaires.Conn, Heather. 2018, *Charles Tomkins*, L’encyclopédie canadienne, <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/charles-tomkins>.**Résumé :** Cet article nous offre une courte biographie au sujet de Charles Tomkins et le rôle important qu’il a joué en tant que transmetteur en code cri lors de la Deuxième Guerre mondiale.Scott, Peter. 2018. *Transmetteurs en code cri*, L’encyclopédie canadienne, <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/cree-code-talkers>.**Résumé :** Cet article décrit les défis entourant la participation des Autochtones dans la Deuxième Guerre mondiale, à la fois avant et après la guerre. Il met l’accent sur le recrutement et la participation des transmetteurs en code cri qui ont contribué à aider le Canada et ses alliés à gagner la guerre. CFORP. 2015*,* *La littératie dans toutes les matières :Guide d’enseignement efficace, de la 7e à la 10e année – La lecture – Référentiels,* section *Pistes de questionnement selon le processus de lecture*, consulté le 17 avril 2020 à <http://ressources.cforp.ca/fichiers/geel/lecture/pdf-pistes_questionnement.pdf>.**Résumé :** Ce référentiel vise le développement de la stratégie de compréhension en lecture. Il offre aux élèves un grand choix de questions à se poser pour amorcer leur réflexion et les aider dans leur compréhension de textes littéraires et de textes courants tout au long du processus de lecture.Note pour l’enseignant : Le référentiel offre un grand nombre de questions possibles. Il serait important de sélectionner les questions les plus pertinentes pour le type de texte à l’étude afin de ne pas surcharger et décourager les élèves. Pour plus de renseignements au sujet de la stratégie « Se poser des questions », veuillez consulter les documents suivants : [*La littératie dans toutes les matières – Guide d’enseignement efficace – La lecture*,](https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/litteratie_dans_toutes_les_matieres_lecture1.pdf) section « Stratégie de compréhension, Se poser des questions » et [Questioning the Author. (en anglais)](https://www.marshfieldschools.org/cms/lib/WI01919828/Centricity/Domain/82/Questioning%20the%20Author.pdf)*.***Objectif**Dans cette leçon, les élèves vont acquérir une compréhension des sacrifices et des accomplissements uniques accomplis par les anciens combattants autochtones lors de leur participation dans les Forces armées canadiennes durant les périodes de conflit. Les élèves analyseront et compareront deux récits différents pour obtenir des réponses et leur donner un sens à partir des similitudes et des différences. En étudiant cette juxtaposition, les élèves acquerront une compréhension approfondie des complexités des évènements historiques et des décisions éthiques.**Introduction**En groupe, les élèves liront la brève synthèse de trois pages créée par les Anciens Combattants sur l’histoire du service militaire des hommes et des femmes des Premières Nations, métis et Inuit qui ont servi dans les Forces armées canadiennes ([*Le Canada se souvient : Les Vétérans autochtones*](https://www.veterans.gc.ca/pdf/cr/pi-sheets/Aboriginal-pi-f.pdf)). Demandez aux élèves de revoir des aspects de la synthèse en employant la stratégie de lecture [Se poser des questions](http://ressources.cforp.ca/fichiers/geel/lecture/pdf-pistes_questionnement.pdf). À partir de cette analyse critique, les élèves détermineront le ton et la perspective des récits exposés par les Anciens Combattants. Par la suite, cette perspective sera comparée à celle de l’article [*Charles Tomkins*](https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/charles-tomkins), quiprésente unecourte biographie d’un transmetteur en code cri canadien de la Deuxième Guerre mondiale dénommé Charles Tomkins **Activité/expérience**Avant de lire la courte biographie de Charles Tomkins, donnez des informations générales aux élèves à l’aide de l’article [*Transmetteurs en code cri*](https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/cree-code-talkers) de Peter Scott. Rappelez aux élèves que les transmetteurs en code étaient capables de communiquer des messages codés ou secrets; ils transmettaient ces messages par téléphone ou par radio militaire à l’aide de codes basés sur la langue crie. Par la suite, les élèves en petits groupes liront l’article [*Charles Tomkin*s](https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/charles-tomkins) et discuteront de la vie du vétéran Charles Tomkins et du rôle qu’il a jouté durant la guerre en tant que transmetteur en code cri en soutien conjoint aux efforts militaires américains durant la Deuxième Guerre mondiale. Avisez les élèves que ni le gouvernement canadien ni le gouvernement américain n’ont jamais rendu hommage aux transmetteurs en code cri canadiens.À la suite de la lecture de l’article, discutez avec les élèves :* Comment cet article peut-il attirer l’attention sur la contribution des transmetteurs en code cri et servir de message fort aux gouvernements pour reconnaitre, officiellement, les contributions des transmetteurs en code cri à l’effort de guerre?
* Comparez la synthèse des *Vétérans autochtones* créée par les Anciens Combattants à celle de l’article *Charles Tomkins*. Pourquoi les deux histoires sont-elles différentes?
* Comment pouvons-nous mieux partager les histoires inédites des vétérans autochtones, notamment celle des transmetteurs en code cri?

**Conclusion**Demandez aux élèves de rédiger et de partager une réponse personnelle concernant la juxtaposition des deux perspectives présentées dans l’article (*Charles Tomkins*) et la fiche d’information (Vétérans autochtones) sur les contributions autochtones à l’effort de guerre (histoires). Des histoires vraies et toujours pertinentes, telles celle de Charles Tomkins, appuient les contributions du Canada aux efforts de guerre. Discutez des possibilités de faire reconnaitre cette histoire inédite. Les élèves pousseront plus à fond l’une des possibilités telles que demander au gouvernement une reconnaissance sous la forme d’une commémoration. Les élèves devraient décrire, en détail, à quoi pourrait ressembler la commémoration possible (p. ex., une statue, un monument commémoratif, une journée de la commémoration, un évènement de la reconnaissance de la langue). **Autres idées*** Attirez l’attention sur les contributions des transmetteurs en code en partageant des réponses personnelles lors d’une assemblée scolaire, dans une autre école ou à la Légion royale canadienne lors de la Journée des anciens combattants autochtones tenue le 8 novembre.
* Demandez aux élèves de rédiger une réponse personnelle décrivant l’ironie de l’importance de la langue autochtone comme outil déterminant pour remporter la victoire dans la guerre outremer par rapport à l’importance des politiques au Canada qui attaquent les langues autochtones. Discutez des réponses personnelles avec la classe et partagez-les.

**Évaluation de l’apprentissage des élèves**Envisagez plusieurs façons dont les élèves peuvent démontrer leur compréhension des contributions inédites et non reconnues de plusieurs Premières Nations, Métis et Inuit durant leur service militaire et quelques-uns des défis qu’ils ont dû affronter pendant et après leur enrôlement.**Mots-clés :** vision du monde; relations; anciens combattants; transmetteurs en code; Deuxième Guerre mondiale; cri**Thèmes :** pressions nationales concurrentes; participation militaire; contributions**Contexte de l’enseignant**[[2]](#endnote-2)National Geographic. 2018, Cree Code Talker (en anglais), <https://www.youtube.com/watch?v=VzkEsMYxhFM>.**Résumé :** Ce court documentaire d’Alexandra Lazarowich et Cowboy Smithx met en lumière le rôle des transmetteurs en code cri et décrit les défis entourant la participation des Autochtones dans la Deuxième Guerre mondiale, de même qu’avant et après. Il met l’accent sur le recrutement et la participation des transmetteurs en code cri qui ont contribué à gagner la guerre. On y retrouve une entrevue avec des proches de Charles « Checker » Tomkins, un Métis qui a joué un rôle essentiel durant la guerre en tant que transmetteur en code cri.*Reading Strategy: Questioning the Author* (en anglais), <https://www.marshfieldschools.org/cms/lib/WI01919828/Centricity/Domain/82/Questioning%20the%20Author.pdf>, tiré de Beck, L., M. G. McKeown, R. L. Hamilton et L. Kucan, 1997, *Questioning the Author: An Approach for Enhancing Student Engagement with Text*, Newark (DE), International Reading Association.**Résumé :** La stratégie de lecture consistant à questionner l’auteur est mise en évidence en encourageant les élèves à être des lecteurs stratégiques et critiques afin de comprendre et de critiquer l’écriture d’un auteur. CFORP. 2015, *La littératie dans toutes les matières – Guide d’enseignement efficace – La lecture*, section « Stratégie de compréhension, Se poser des questions » ,consulté le 17 avril 2020 à <https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/litteratie_dans_toutes_les_matieres_lecture1.pdf>.**Résumé :** Guide d’enseignement rédigé afin de permettre aux enseignants de mieux répondre aux besoins de leurs élèves en matière de littératie. Cette ressource offre plusieurs pistes d’enseignement des stratégies de lecture à chaque étape du processus de lecture, des activités et des conseils pour un enseignement efficace de la lecture.ÉduSource. 2012, *Guide de la littératie chez les adolescentes et adolescents – Ressource d’apprentissage professionnel en matière de littératie, de la 7e à la 12e année*, section « Questionnenement », p. 31-36, consulté le 17 avril 2020 à <https://edusource.blob.core.windows.net/edusource-uploads/files/guide_de_la_litteratie_chez_les_adolescentes_et_adolescents_final_.doc.pdf>.**Walking Together** (en anglais seulement)Culture and Language: Exploring Connections: Documents: *Language and Worldview*, extrait tiré de *Aboriginal Perspectives*, Nelson Education Ltd., Toronto (ON), 2004, p. 81–84.[www.learnalberta.ca/content/aswt/culture\_and\_language/documents/language\_and\_worldview.pdf](http://www.learnalberta.ca/content/aswt/culture_and_language/documents/language_and_worldview.pdf)([www.learnalberta.ca/content/aswt/](http://www.learnalberta.ca/content/aswt/))**Résumé :** Afin de compléter l’histoire des transmetteurs en code cri, cet extrait fournit des faits sur différents groupes linguistiques autochtones partout au Canada et le lien essentiel qui existe entre la langue et la culture. |

1. Certaines ressources peuvent ne pas être autorisées, mais elles sont indiquées afin de suggérer des idées pouvant être utiles à l’enseignement et à l’apprentissage. C’est à l’utilisateur qu’il incombe d’en évaluer la pertinence. Les ressources choisies fournissent une perspective spécifique à une personne, à un groupe ou à une nation; elles ne sont pas destinées à représenter les points de vue de toutes les Premières Nations, de tous les Métis ou de tous les Inuit. [↑](#endnote-ref-1)
2. Toutes les adresses de sites Web fournies ont été vérifiées. Elles étaient exactes au moment de la publication, mais elles peuvent avoir changé depuis. [↑](#endnote-ref-2)